



Couvent des Cordeliers Fribourg

Franziskanerkloster Freiburg

Le Couvent des Cordeliers Fribourg cherche des parrains et des marraines en vue de soutenir le travail de conservation et de restauration des livres de la Bibliothèque ancienne du couvent.

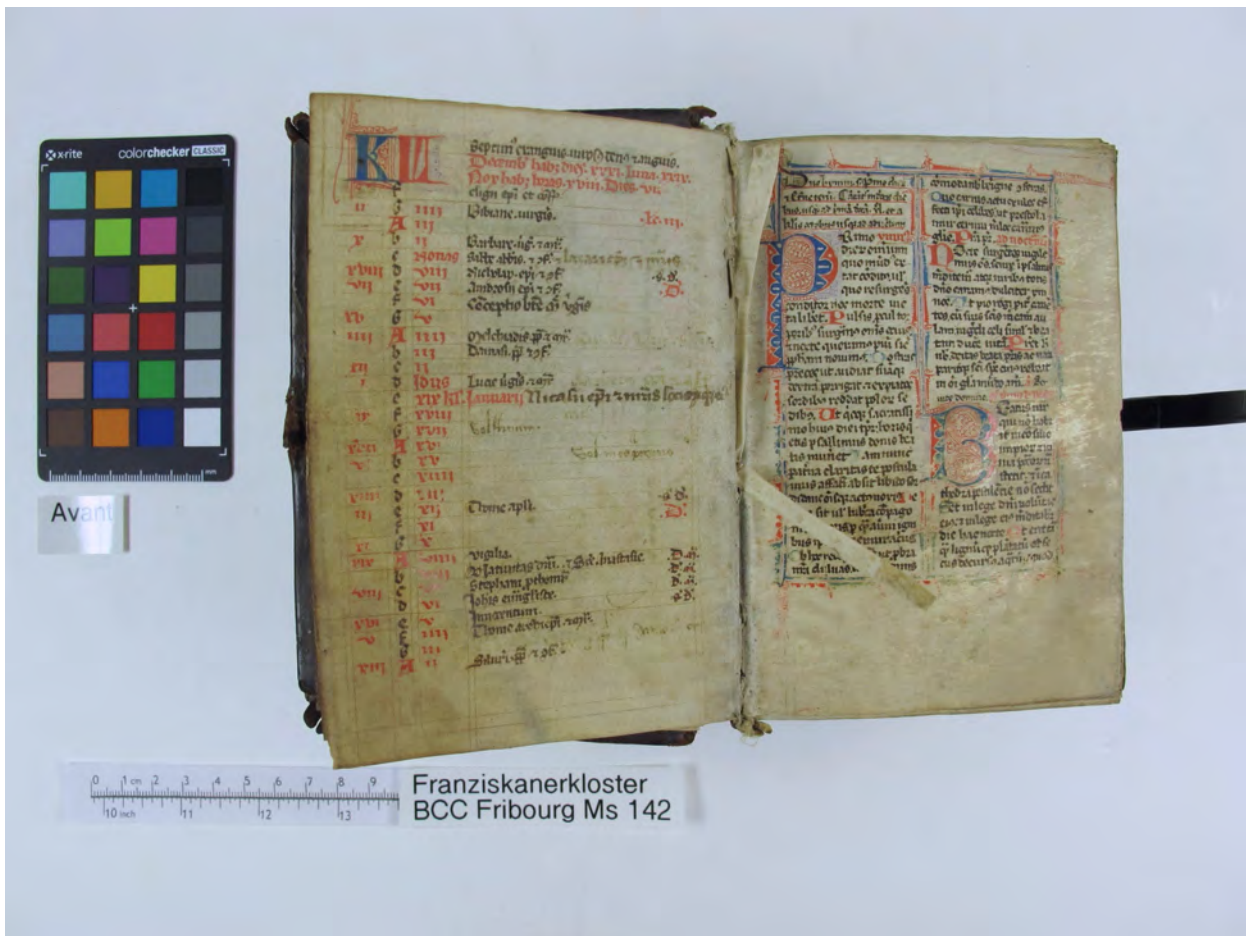
Les contributions sont gérées par la Fondation pour la rénovation et la conservation du Couvent des Cordeliers Fribourg et peuvent être déduites des impôts. Les noms des donateurs et donatrices seront mentionnés dans le volume.



BCCFribourg, Ms 142: Breviarium Fratrum minorum (XIV^e s.).
Parchemin, 482 feuilles, 14.5 x 10.4 x 9.0 cm.

Das Franziskanerkloster Freiburg sucht Paten und Patinnen, die die Konservierung und Restaurierung der Bücher in der Alten Bibliothek des Klosters unterstützen.

Die Beiträge werden von der Stiftung für die Renovation und den Unterhalt des Franziskanerklosters Freiburg verwaltet und sind steuerlich absetzbar. Die Namen der Stifter und Stifterinnen werden im Band verzeichnet.



BCCFribourg, Ms 142: *Breviarium Fratrum minorum* (14. Jh.). Pergament, 482 Blätter, 14.5 x 10.4 x 9.0 cm. Einband aus braunem Kalbsleder (15. Jh.), schöne Schliesse.

Josef LEISIBACH, *Iter Helveticum*. Teil II: Die liturgischen Handschriften des Kantons Freiburg (Ohne Kantonsbibliothek), Freiburg (Schweiz) 1977, p. 116–122 (Nr. 36).

Les feuilles en parchemin du corps du livre sont toutes fortement souillées, ainsi que l'onglet (traces d'usure). Un nettoyage à sec minutieux des 964 pages est nécessaire (20 h). Le parchemin doit être aplani et les taches réduites (6 h). La restauration et la conservation de la reliure (stabilisation des coins, allongement des nerfs, posage d'un renforcement en cuir) nécessitent 23 heures de travail.

Die Pergamentblätter des Buchblocks sind durchwegs stark verschmutzt, ebenso der Falz (Gebrauchsspuren). Hier ist eine sorgfältige Trockenreinigung der 964 Seiten notwendig (20 Std.). Das Pergament muss geglättet und Flecken entfernt werden (6 Std.). Die Restaurierung und Konservierung des Einbandes (Festigen der Ecken, Anlängen der Bünde, Unterlegen der neuen Lederergänzungen) erfordert 23 Stunden.



Devis / Kostenvoranschlag

Beate Degen, Atelier de restauration du Couvent / Restaurierungswerkstatt des Franziskanerklosters

	Heures / Std.
Nettoyer le corps du livre, restaurer les gardes avant et arrière <i>Buchblock reinigen (964 Seiten), Vorsätze und Spiegel restaurieren</i>	20h
Restauration du parchemin <i>Pergamentrestaurierung</i>	6h
Restauration de la reliure (renforcer le dos, allonger les nerfs) <i>Einbandrestaurierung (Rücken unterlegen, Bünde verlängern)</i>	23h 30 min
Divers / Varia (documentation, tests, organisation)	12h
Coût total / <i>Gesamtkosten</i>	CHF 6'050.-

Merci d'effectuer le versement sur le compte de la Fondation (d'utilité publique) du Couvent des Cordeliers, Banque Cantonale de Fribourg

IBAN CH49 0076 8300 1275 1770 9 en indiquant l'ouvrage parrainé.

Ne pas oublier de mentionner le nom et l'adresse pour les remerciements et l'attestation du don.

Einzahlung bitte auf das Konto der (gemeinnützigen) Stiftung des Franziskanerklosters, Freiburger Kantonalbank

IBAN CH49 0076 8300 1275 1770 9 mit Vermerk des unterstützten Bandes.

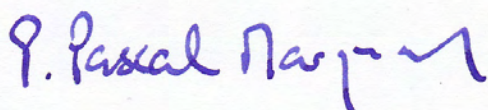
Namen und Adresse für die Verdankung und Spendenbescheinigung bitte nicht vergessen.

Nous vous sommes très reconnaissants pour chaque don.

Pax et Bonum. Les Cordeliers de Fribourg.

Für jede Gabe bedanken wir uns sehr herzlich.

Pax und Bonum. Ihre Franziskaner von Freiburg.



P. Pascal Marquard, gardien / Guardian